

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 90 (1963)  
**Heft:** 9

**Artikel:** "Conseil" et assemblée des délégués ont siégé à Lausanne...  
**Autor:** Molles, R.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233341>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **«Conseil» et assemblée des délégués ont siégé à Lausanne...**



Réjouissantes séances, dimanche 28 avril, et qui témoignaient de la vitalité du mouvement patoisant romand. M. Joseph Gaspoz craignait même que l'on nous accusât de participer à la... « surchauffe » économique !

Comme à l'accoutumée, le « Conseil » tint une assemblée préparatoire le matin et, dès 14 heures, au « Grand salon du Buffet de la Gare », ce fut l'arrivée des délégués des quatre « Cantonales ». Aussi bien, est-ce en présence d'une trentaine de personnes que la séance fut ouverte.

Bien qu'à peine convalescent, M. Gaspoz, auquel nous souhaitons tous un prompt rétablissement, conduisit les débats avec sa fermeté et sa lucidité habituelles. Il rendit hommage aux défunt « Mainteneurs » : MM. Golay-Favre, de la Vallée, Eugène Wiblé de Genève et Oscar Pasche d'Essertes. L'assemblée se lève pour honorer leur mémoire.

Aux applaudissements de tous, Mme Marie Diserens, présentée par M. Adolphe Decollogny, remplacera Oscar Pasche comme secrétaire du « Conseil » et M. Arnold Landry, patoisant valaisan habitant Lausanne, fonctionnera en qualité de caissier.

Quant à M. René Badoux, il remplacera Mme Diserens comme délégué de la « Cantonale vaudoise ».

Trois excellentes nominations.

Dans un rapport de gestion très complet, le président relève l'activité louable de nos associations romandes. Il félicite M. Decollogny pour la prompte « sortie de presse » du petit dictionnaire français-patois, dont plus de 500 exemplaires ont été vendus et qui connaîtra une seconde édition.

Il note que notre participation à l'« Expo 64 » est en bonne voie. Nous avons obtenu une « table d'écoute » qui permettra aux visiteurs d'entendre à leur choix une douzaine de productions, soit trois par canton encore patoisant : Valais, Vaud, Fribourg et Jura.

Il souligne le bel élan qui anime les Valdôtains, soutenus par leur Département régional de l'instruction publique, pour la défense de leur vieux langage et le « grand concours » qu'ils organisent dans les écoles et auquel participeront maîtres et élèves.

Comme le soussigné le fera plus tard, il pousse « un cri d'alarme » en faveur de notre cher « Conteur romand », qui

doit être soutenu non par de belles paroles, mais par des actes. Il remercie enfin M. André Rougemont pour ses émissions de belle tenue dans le cadre de « Nos patois : Un trésor national ».

Les comptes présentés par M. Charles Deillon, vérificateur avec Paul Burnet, sont adoptés. Ils accusent une fortune de Fr. 5628.30 au 28 avril 1963.

L'assemblée des délégués accepte, à l'unanimité, le versement de Fr. 200.— pour l'impression de « Feuillets » de documentation pour l'Expo 64 et l'octroi de Fr. 250.— pour le *Fonds Eugène Wiblé et Oscar Pasche* en faveur du *Conteur romand*. (Les moindres dons sont reçus avec reconnaissance. Un grand merci ! — Réd.)

M. Paul Burnet donne encore quelques précisions sur notre stand de l'Expo 64 et l'on entend ensuite MM. F.-X. Brodard, Jean Duey et Ad. Decollongy, nous entretenir des activités futures des « Cantonales ».

Signalons, à ce propos, l'éventuel projet d'un petit dictionnaire *patois-français* vaudois, celui d'un lexique du patois d'Ardon, et la Fête fribourgeoise du 26 mai à Bulle, avec proclamation des résultats du « Concours de la Belle Etoile », dans le cadre des « costumes et coutumes ».

Quant au « Grand concours littéraire patois », en collaboration avec la Radio, le Conseil en renverra l'organisation en 1965 pour mieux concentrer ses efforts sur l'Expo 64.

## Chez nos amis patoisants valdôtains

Ah ! que le sort de ces amis patoisants de la Vallée d'Aoste est enviable : ils peuvent compter, pour soutenir leur mouvement de « Mainteneurs », sur le Département régional de l'instruction publique. Quel atout !

C'est ainsi qu'ils ont pu, dans une magnifique brochure de 236 pages inti-

tulée *Noutro Dzen Patoué*, bulletin mensuel de l'*« Ecole valdôtaine »*, brochure richement illustrée, consacrer une première partie à leur patois valdôtain et aux nombreux beaux textes qui s'y rapportent. Nous avons été touché d'y voir figurer quelques textes français, tirés du *Conteur romand*, signés Louis Page et Charles Montandon.

Une deuxième partie, « Contribution à la renaissance et à l'étude de la littérature dialectale valdôtaine », rappelle le premier centenaire de la naissance de la littérature de la Vallée d'Aoste et la remarquable conférence que fit M. René Willien le 19 septembre 1955 à l'occasion des fêtes de l'Académie de Saint-Anselme. Depuis, la renaissance du patois valdôtain n'a cessé d'évoluer, soutenue par de nombreux écrivains.

Enfin, une troisième partie — heureuse initiative — donne tous renseignements sur le premier concours annuel de patois, en souvenir de l'*« abbé J.-B. Cerlogne »*, placé sous l'égide du Département de l'instruction publique de la région autonome Vallée d'Aoste. Ce concours est réservé aux... — tenez-vous bien ! — instituteurs et élèves des écoles élémentaires de la région.

Ses buts :

*Honorer la mémoire du « Félibre valdôtain » dont l'abbé J.-B. Cerlogne fut le plus digne et caractéristique représentant. Susciter la création d'œuvres écrites propres au renouveau de la vie dialectale en Vallée d'Aoste. Donner la possibilité aux instituteurs valdôtains et aux élèves de contribuer à la renaissance du patois. Convaincre tous les campagnards que le patois est un trésor régional qui doit être sauvegardé à côté de la langue française et de nos belles traditions...*

Quel exemple à imiter. Mais qui, « chez nous », l'eût osé avant qu'il ne soit trop tard ?

R. Molles.